

UNIVERZITA KARLOVA – FAKULTA PEDAGOGICKÁ

Katedra francouzského jazyka a literatury

ODBORNÝ POSUDEK DOPLOMOVÉ PRÁCE

Jméno studenta: Bc. Anna Mabbettová

Název práce: *les anglicismes et expressions argotiques dans la parole du youtubeur Squeezie.*

Vedoucí/oponent diplomové práce: PhDr. Kateřina Suková Vychopňová, Ph.D./

Madeleine Biegel

Hodnocení práce:

Cílem magisterské práce je analyzovat mluvený jazyk zástupce tzv. generace Z, úspěšného youtubera Squeezieho, na základě výběru jeho online videí. Konkrétněji se práce zaměřuje na dvě lexikální charakteristiky hovorového mluveného jazyka, a to na anglicismy a slangové výrazy, užívané ve zkoumaných videích. Jejím cílem je poukázat na rostoucí vliv internetu a sociálních sítí na současný vývoj jazyka.

Práce je rozdělena do dvou přehledně strukturovaných částí. V teoretické části autorka podává přesné vymezení pojmů použitých ve výzkumu, zejména typologii jazykových výpůjček z jazyka do jazyka cílového a rozmanitost jejich sociálních funkcí, od snobství až po označení příslušnosti ke komunitě. Zkoumána je také historická specifická výměň mezi angličtinou a francouzštinou, stejně jako souvislosti mezi předměstským slangem, jazykem mladých lidí a anglicismy v mluveném jazyce, které mají své kořeny v současné sociální realitě ve Francii. V praktické části autorka přesvědčivě zdůvodňuje výběr korpusu, podrobně popisuje svou metodologii a vnímavě identifikuje omezení individuální případové studie ve velmi specifickém komunikačním kontextu. Výsledky studie jsou uspořádány podle lexikálních kategorií, přičemž jsou seskupeny anglicismy a slangové výrazy.

Způsob, jakým je disertační práce strukturována, pečlivost při přechodu mezi jednotlivými částmi a solidní bibliografie dokonale odpovídají požadavkům univerzitního výzkumu.

Ráda bych vyzdvihla vynikající jazykovou úroveň studentky, její péči o přesné vymezení používaných pojmů a metodologickou systematičnost této práce. Pozoruhodná je zejména identifikace všech zkreslení, která jsou v individuální případové studii nutně přítomna.

Studie velmi současného materiálu (z let 2022 až 2024) potvrzuje význam sociálních sítí, internetu a videoher - kde je angličtina téměř hegemónní - ve vývoji mluvené francouzštiny první generace, která s těmito komunikačními nástroji vyrostla. S nadhledem ukazuje, jak je tento nový příliv anglicismů naroubován na starší slangové lexikum, kde byl lingvisty dobře identifikován vliv jazyka předměstí.

Diplomovou práci „Les anglicismes et expressions argotiques dans la parole du youtubeur Squeezie“ **doporučuji k obhajobě.**

Doporučuji práci na studentkou cenu Agon.

Otázky a náměty k obhajobě:

Vaše disertační práce se zabývá jazykem youtubera, který je zaměřen na mladé publikum a jehož obsah se z velké části týká videoher.

Můžete popsat jinou oblast komunikace, kde jsou anglicismy běžné (např. obchodní svět a jeho "kancelářský slang")? Uveďte několik příkladů profesních anglicismů, jejich význam a funkci.

V Praze, dne 4. května 2024

Madeleine Biegel